



Република Србија
ЗАВОД ЗА УНАПРЕЂИВАЊЕ
ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА
Број: 1195-3/2023
Датум : 2. 11. 2023. године
Београд, Фабрисова 10

На основу члана 29 став 2 у вези са чланом 31 став 4 Закона о уџбеницима („Службени гласник РС“ број 27/2018), члана 40 Статута Завода за унапређивање образовања и васпитања (интернет адреса Завода www.zuov.gov.rs), директор Завода дана 2. новембра 2023. године доноси:

РЕШЕЊЕ

о одобравању рукописа превода додатног наставног средства *Радни листови 1, Свет око нас за први разред основне школе*, аутора Зорана Б. Гаврића и Драгице Миловановић, издавач Издавачка кућа „Klett” д.о.о. из Београда, на босански језик
за издавање и употребу

Одобрава се издавање и употреба рукописа превода додатног наставног средства *Радни листови 1, Свет око нас за први разред основне школе*, аутора Зорана Б. Гаврића и Драгице Миловановић, издавач Издавачка кућа „Klett” д.о.о. из Београда, Маршала Бирјузова 3-5, на босански језик .

Обавезује се издавач Издавачка кућа „Klett” д.о.о. из Београда да додатно наставно средство из става 1 овог решења изда и учини доступним продајној мрежи почев од школске 2023/2024. године.

Стручно мишљење Комисије за оцену рукописа додатног наставног средства из става 1 овог решења, без потписа чланова Комисије, објавити на интернет адреси Завода.

Образложење

Одредбом из члана 29 став 2 Закона прописано је да Завод одобрава за употребу додатна наставна средства, наставна помагала, дидактичка средства и дидактичка игровна средства, а чланом 25 став 2 Закона прописано је да је основ за одобравање за употребу стручно мишљење које даје посебно образована комисија Завода.

Издавач Издавачка кућа „Klett” д.о.о. из Београда поднео је Заводу захтев број 1195/2023 од 5. октобра 2023. године за одобравање рукописа превода додатног наставног средства .

Уз захтев, подносилац истога приложио је и сву потребну документацију прописану чланом 24 став 4 Закона.

У складу са чланом 7 став 4 Правилника о начину и поступку давања стручне оцене и стручног мишљења о квалитету рукописа уџбеника, приручника и наставног материјала, додатних наставних средстава, наставних помагала, дидактичких средстава и дидактичких игровних средстава („Сл.

гласник РС“ број 75/2016) посебно образована комисија Завода доставила је стручно мишљење о квалитету додатног наставног средства.

У достављеном стручном мишљењу о квалитету рукописа додатног наставног средства посебно образована комисија утврдила је:

Рукопис додатног наставног средства на босанском *Radni listovi 1, Svijet oko nas za prvi razred osnovne škole*, autora Zorana B. Gavrića i Dragice Milovanović, izdavač Klett, Beograd, представља превод одобреног додатног наставног средства *Радни листови 1 – Свет око нас за први разред основне школе*, аутора Зорана Б. Гаврића и Драгице Миловановић, издавач Издавачка кућа „Klett” из Београда.

Додатно наставно средство *Радни листови 1 – Свет око нас за први разред основне школе*, аутора Зорана Б. Гаврића и Драгице Миловановић, издавач Издавачка кућа „Klett” из Београда, одобрен је за издавање и употребу Решењем директора Завода за унапређивање образовања и васпитања бр. 642-3/2020 од 18. 8. 2020. године.

Национални савет бошњачке националне мањине дао је сагласност на веродостојност превода додатног наставног средства *Радни листови 1 – Свет око нас за први разред основне школе*, аутора Зорана Б. Гаврића и Драгице Миловановић, издавач Издавачка кућа „Klett” из Београда на босански језик.

Упоредним прегледом достављеног материјала, комисија је установила да целокупан текст и дидактичко-методичка апаратура рукописа додатног наставног средства на босанском језику одговарају додатном наставном средству на српском језику.

На основу наведених чињеница мишљења смо да рукопис превода додатног наставног средства *Радни листови 1 – Свет око нас за први разред основне школе*, аутора Зорана Б. Гаврића и Драгице Миловановић, издавач Издавачка кућа „Klett” д.о.о. из Београда, на босански језик, **не подлеже поновном одобравању** и препоручујемо његову употребу у реализацији образовно-васпитног рада.

Применом члана 31 став 4 Закона одлучено је као у диспозитиву решења.

Правна поука: Ово решење је коначно. Против решења може да се покрене управни спор пред надлежним судом у року од 30 дана од дана пријема истог.

Достављено:

- издавачу;
- Центру за развој програма и уџбеника;
- архиви;


ДИРЕКТОР

Др Златко Грушановић

